

THÔNG BÁO VỀ THỜI HẠN 24-THÁNG CHƯƠNG TRÌNH WELFARE-TO-WORK (WTW) CỦA QUÝ VỊ SẮP KẾT THÚC

NGÀY	
QUẬN	
TÊN HỒ SƠ	
SỐ HỒ SƠ	SỐ ID KHÁC
TÊN NHÂN VIÊN	SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA NHÂN VIÊN ()

Thắc mắc? Xin hỏi nhân viên của quý vị.

THÔNG BÁO NÀY CUNG CẤP CHO QUÝ VỊ THÔNG TIN VỀ THỜI HẠN 24-THÁNG CHƯƠNG TRÌNH WTW CỦA QUÝ VỊ.

Kể từ _____ (NGÀY), Quận đã xác định rằng quý vị, _____ (TÊN NGƯỜI THAM GIA),

có tổng cộng _____ (SỐ THÁNG) tháng còn lại trong Thời hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị. Một khi quý vị

sử dụng hết 24 tháng trong Thời hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị, quý vị sẽ phải đáp ứng các yêu cầu khác nhau để tiếp tục nhận được trợ cấp và dịch vụ trừ khi quý vị được miễn tham gia WTW hoặc hội đủ điều kiện để được gia hạn cho Thời gian 24-Tháng chương trình WTW.

Bắt đầu vào tháng thứ 25 của quý vị, quý vị phải đáp ứng các tiêu chuẩn liên bang của CalWORKs. Theo những yêu cầu này, quý vị sẽ phải tham gia với cùng tổng số giờ mỗi tuần, và quý vị sẽ cần đáp ứng một yêu cầu chính về số giờ. Biểu đồ bên dưới cho thấy các yêu cầu tham gia tính theo giờ để đáp ứng các tiêu chuẩn liên bang của CalWORKs, bao gồm tổng số giờ tham gia hàng tuần và số giờ hàng tuần tham gia các hoạt động chính.

Số Người Trưởng thành trong Gia đình (Đơn vị Trợ cấp)	Tổng Số Giờ Tham gia Bắt buộc Mỗi Tuần	Số Giờ Bắt buộc tham gia các Hoạt động Chính Mỗi Tuần
Một người trưởng thành với một trẻ dưới 6 tuổi	20	20
Một người trưởng thành không có trẻ dưới 6 tuổi	30	20
Gia đình có cả cha và mẹ	35	30

Hoạt động chính mà quý vị có thể tham gia bao gồm việc giáo dục, việc làm, kinh nghiệm làm việc, tìm việc, và dịch vụ cộng đồng. Một số hoạt động có mức giới hạn về thời gian mà chúng có thể được tính là hoạt động chính, bao gồm cả việc tìm việc và các hoạt động liên quan đến kỹ năng sẵn sàng làm việc. Việc giáo dục và đào tạo học nghề chỉ có thể được tính như một hoạt động chính nếu quý vị đã không sử dụng mức giới hạn cả đời 12-tháng của quý vị.

Sau khi sử dụng hết Thời Hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị, nếu quý vị không đáp ứng số giờ tham gia bắt buộc vào một hoạt động chính cho phép, khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ bị giảm xuống do bị mất đi phần trợ cấp do của quý vị.

XIN LIÊN LẠC NGAY VỚI NHÂN VIÊN CỦA QUÝ VỊ NẾU QUÝ VỊ:

- Cần thêm thông tin về các tiêu chuẩn liên bang của CalWORKs mà quý vị phải đáp ứng một khi quý vị đã sử dụng hết các tháng trong Thời Hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị.
- Muốn thay đổi chương trình WTW của quý vị bây giờ để đáp ứng các tiêu chuẩn liên bang của CalWORKs. Việc này giúp giữ được các tháng còn lại trong Thời hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị.
- Cần thêm thông tin về các tháng mà quý vị đã sử dụng.
- Cho rằng quý vị không nên có các tháng được tính vào Thời hạn 24-Tháng chương trình WTW.
- Cho rằng quý vị cần được miễn tham gia WTW và đã không yêu cầu được miễn trừ, hoặc cần thêm thông tin về các trường hợp miễn tham gia WTW. Quý vị cũng có thể gửi cho nhân viên của quý vị mẫu yêu cầu miễn trừ được đính kèm mà quý vị đã ký tên và đề ngày.
- Cần thêm thông tin về cách thức yêu cầu được gia hạn cho Thời hạn 24-Tháng chương trình WTW của quý vị.

XIN LIÊN LẠC NHÂN VIÊN CỦA QUÝ VỊ NẾU QUÝ VỊ CHO RẰNG THÔNG BÁO NÀY SAI. QUÝ VỊ CŨNG CÓ THỂ YÊU CẦU MỘT PHIÊN XỬ CẤP TIỂU BANG. MẪU “QUYỀN ĐƯỢC PHÂN XỬ CỦA QUÝ VỊ” TẠI MẶT SAU CỦA TRANG NÀY CHO BIẾT CÁCH THỨC YÊU CẦU MỘT PHIÊN XỬ CẤP TIỂU BANG.

QUYÊN ĐIỀU TRẦN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền yêu cầu buổi điều trần nếu không đồng ý với bất cứ hành động nào của quận. Quý vị chỉ có 90 ngày để yêu cầu buổi điều trần. Thời hạn 90 ngày khởi đầu từ ngày sau khi quận trao hoặc gửi thông báo này qua bưu điện cho quý vị. Nếu có lý do chính đáng không thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần trong vòng 90 ngày, thì quý vị vẫn có thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần. Nếu quý vị cho biết lý do chính đáng, thì buổi điều trần vẫn có thể được sắp xếp thời biểu.

Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần trước khi hành động liên quan đến Hồ Trợ Tiền Mặt, Medi-Cal, CalFresh, hoặc Giữ Trẻ được thực thi:

- Hồ Trợ Tiền Mặt hoặc Medi-Cal của quý vị vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- Dịch Vụ Giữ Trẻ của quý vị có thể vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- Trợ cấp CalFresh của quý vị vẫn giữ nguyên cho đến khi thực hiện buổi điều trần hoặc kết thúc thời hạn chứng nhận, tùy theo thời hạn nào đến trước.

Nếu quyết định sau buổi điều trần phán xử hành động của chúng tôi đúng đắn, thì quý vị sẽ nợ chúng tôi mọi khoản Hồ Trợ Tiền Mặt, CalFresh hoặc Giữ Trẻ nào quý vị lãnh dư. Muốn để cho chúng tôi giảm bớt hoặc ngưng tiền trợ cấp của quý vị trước khi thực hiện buổi điều trần, xin đánh dấu bên dưới:

Có, giảm bớt hoặc ngưng: Hồ Trợ Tiền Mặt CalFresh
 Giữ Trẻ

Trong thời gian quý vị chờ Quyết định sau buổi điều trần cho:

Welfare to Work (Trợ cấp giúp đi làm):

Quý vị không phải tham gia vào các hoạt động.

Quý vị có thể được trả tiền giữ trẻ để đi làm và tham gia các hoạt động được quận chấp thuận trước khi nhận được thông báo này.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết các khoản tiền trả dịch vụ hỗ trợ khác của quý vị sẽ chấm dứt, thì quý vị không được lãnh thêm bất cứ khoản tiền nào, ngay cả khi quý vị tham gia vào hoạt động của mình.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi sẽ trả tiền cho các dịch vụ hỗ trợ khác, thì các dịch vụ đó sẽ được chi trả ở mức và theo cách thức như cho biết trong thông báo này.

- Muốn được các dịch vụ hỗ trợ đó, quý vị phải tham gia vào hoạt động mà quận yêu cầu quý vị tham gia.
- Nếu khoản tiền dịch vụ hỗ trợ mà quận chi trả trong thời gian quý vị chờ quyết định sau buổi điều trần không đủ để cho quý vị tham gia, thì quý vị có thể ngưng tham gia vào hoạt động đó.

Cal-Learn:

- Quý vị không thể tham gia vào Chương Trình Cal-Learn (Cal-Learn Program) nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi không thể phục vụ quý vị.
- Chúng tôi chỉ chi trả cho dịch vụ hỗ trợ Cal-Learn khi quý vị tham gia vào hoạt động được chấp thuận.

THÔNG TIN KHÁC

Hội Viên Chương Trình Chăm Sóc Quản Lý Medi-Cal: Hành động trong thông báo này có thể ngăn cản quý vị không được các dịch vụ từ chương trình chăm sóc quản lý sức khỏe của mình. Quý vị nên liên lạc với dịch vụ hội viên chương trình sức khỏe của mình nếu có thắc mắc.

Hồ Trợ Trẻ Em và/hoặc Y Tế: Cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương sẽ giúp quyền góp tiền hỗ trợ miễn phí ngay cả khi quý vị không được hỗ trợ tiền mặt. Nếu họ đang quyền góp tiền hỗ trợ cho quý vị, thì họ vẫn tiếp tục thực hiện điều đó, trừ khi quý vị bảo họ ngưng quyền góp - bằng văn bản. Họ sẽ gửi cho quý vị khoản tiền hỗ trợ quyền góp được hiện có, nhưng sẽ giữ lại khoản tiền quá hạn còn nợ quận trong số đó.

Kế Hoạch Hóa Gia Đình: Văn phòng trợ cấp xã hội sẽ cung cấp thông tin khi quý vị yêu cầu.

Hồ Sơ Điều Trần: Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần, thì Phân Ban Điều Trần Tiểu Bang (State Hearing Division) sẽ lập hồ sơ. Quý vị có quyền duyệt qua hồ sơ này trước buổi điều trần và lấy một bản tuyên bố quan điểm của quận về nội vụ của quý vị ít nhất hai ngày trước ngày điều trần. Tiểu bang cũng có thể cung cấp hồ sơ điều trần của quý vị cho Ban Trợ Cấp Xã Hội (Welfare Department) cũng như Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services) và Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture). **(Luật Trợ Cấp và Định Chế (W&I Code) Đoạn 10850 và 10950).**

MUỐN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN:

- Điền trang này.
- Sao lại mặt trước và mặt sau của trang này để lưu hồ sơ quý vị.
Nếu quý vị yêu cầu, nhân viên xã hội sẽ lấy cho quý vị một bản của trang này.
- Gửi hoặc đem nộp trang này đến:

HOẶC

- Gọi số miễn phí: 1-800-952-5253 hoặc 1-800-952-8349 đối với người bị khuyết tật giác hay âm ngữ dùng TDD.

Muốn nhờ giúp đỡ: Quý vị có thể hỏi về quyền điều trần của mình hoặc xin giới thiệu trợ giúp pháp lý theo các số điện thoại miễn phí của tiểu bang ghi rõ bên trên. Quý vị có thể được trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc quyền trợ cấp xã hội.

Nếu không muốn đi đến buổi điều trần một mình, thì quý vị có thể mời một bạn hữu hay người khác đi theo.

ĐƠN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN

Tôi muốn thực hiện buổi điều trần do hành động của Ban Trợ Cấp Xã Hội Quận _____ đối với trợ cấp của tôi:

- Hồ Trợ Tiền Mặt CalFresh Medi-Cal
 Dạng khác (xin liệt kê) _____

Lý Do: _____

Nếu quý vị cần có thêm chỗ trống, hãy đánh dấu nơi đây và gộp thêm trang.

Tôi cần tiểu bang cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho tôi. (Thân nhân hoặc bạn hữu không thể làm thông dịch viên cho quý vị trong buổi điều trần).

Ngôn ngữ hay thổ ngữ của tôi: _____

TÊN CỦA NGƯỜI BỊ TỬ CHỐI, THAY ĐỔI HOẶC CHẤM DỨT TIỀN TRỢ CẤP CỦA HỌ

NGÀY SANH _____ SỐ ĐIỆN THOẠI _____

ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ _____

THÀNH PHỐ _____ TIỂU BANG _____ BÚU CHÁNH _____

CHỮ KÝ _____ NGÀY _____

TÊN CỦA NGƯỜI ĐIỂN MẪU NÀY _____ SỐ ĐIỆN THOẠI _____

Tôi muốn người có tên dưới đây làm đại diện cho tôi trong buổi điều trần này. Tôi cho phép người này duyệt qua hồ sơ của tôi hoặc đại diện cho tôi đến dự buổi điều trần. (Người này có thể là bạn hữu hoặc thân nhân nhưng không thể làm thông dịch viên cho quý vị).

TÊN _____ SỐ ĐIỆN THOẠI _____

ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ _____

THÀNH PHỐ _____ TIỂU BANG _____ BÚU CHÁNH _____